

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse  
**Herausgeber:** Musée National Suisse  
**Band:** 31 (1922)  
  
**Rubrik:** Moulages et copies

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dont le pendant, daté de la même année, aux armes de Christoph II Effinger et de Sigonia de Hallwil, fut donné en 1842 au château de ses ancêtres par le Président de la ville de Berne, Effinger, qui l'avait découvert dans la petite église d'Einigen sur le lac de Thoune (v. H. Lehmann, op. cit., p. 527). Sigonia de Hallwil était la fille de Hartmann III ci-dessus mentionné, de Schaffisheim. Une troisième pièce, proche parente des précédentes, aux armes de Paulus de Mülinen et d'Ursule de Wessenburg, datée 1564, est en possession de M. de Mülinen à Berne. A la place des tableaux bibliques, elle porte une scène de chasse.

Nous pourrions multiplier les souvenirs relatifs à cette famille noble d'Argovie et de Berne qui, après avoir été dispersés, se trouvent de nouveau réunis au château de Wildegg et au Musée national; mais ce n'est pas ici le lieu de le faire. Ils demeureront réunis à l'avenir, entre des mains étrangères, il est vrai, mais comme un témoignage des sentiments artistiques des familles pour lesquelles ils furent exécutés.

---

## Moulages et copies.

---

### Nouvelles acquisitions.

- 1° 11 moulages d'après des formes de carreaux de poêles appartenant au Musée.
- 2° 46 moulages d'objets divers des époques néolithique, du bronze et romaine. Provenant des musées de Bienne, Coire, Schaffhouse, Fribourg, Olten, Boudry et Neuchâtel.
- 3° Moulage d'une sculpture du début du moyen âge ornée sur trois faces de masques. De Villingen. Au Musée de Brugg.
- 4° Moulage d'une catapulte romaine découverte en 1912 à Ampurias, Espagne.
- 5° Moulages des inscriptions de la grande cloche de Knonau, datée de 1666. (L'original a été acquis en 1923 par le Musée national).
- 6° 4 moulages des reliefs d'un mortier en bronze, du XVII<sup>e</sup> siècle.

- 7<sup>o</sup> 56 copies en carton-pierre d'après des moules à gâteaux de la collection Steiger à St-Gall, avec motifs bibliques, symboliques, militaires, humoristiques, plantes, animaux, costumes etc.
- 8<sup>o</sup> 59 copies exécutées à l'aide des moules de la fabrique de Schooren près Bendlikon qui se trouvent au Musée.

\* \* \*

En tout, cette collection s'est augmentée de 181 numéros, la plupart exécutés dans l'atelier du Musée. Seule la copie de la catapulte nous a été donnée par le Directeur du Musée de Barcelone, M. le Prof. Dr P. Bosch-Gimpera. Les empreintes des inscriptions de la cloche de Knonau nous ont été fournies par M. W. Grimmer à Knonau.

## Collections de photographies et de dessins.

### a) Photographies.

#### Acquisitions nouvelles.

##### *Dons.*

- 1<sup>o</sup> *D. Baud-Bovy*, Genève: Photographie d'un poêle en pierre ollaire du XIX<sup>e</sup> siècle à Kippel (Lötschental).
- 2<sup>o</sup> *J. Bindschedler*, Sonneggstrasse à Zurich: 2 phot.: poêle peint en bleu, au „Langmoos“ près de Hütten.
- 3<sup>o</sup> *Prof. G. Büeler*, Frauenfeld: Phot.: Vue du château de Frauenfeld d'après un dessin de Lambert Doomer (1622 à 1670). Phot.: poêle blanc, Louis XVI, au musée de Frauenfeld. Provenant de la cure évangélique à Frauenfeld.
- 4<sup>o</sup> Dr *M. Fankhauser*, Burgdorf: Phot.: peinture murale découverte en 1922 au château de Burgdorf.
- 5<sup>o</sup> *F. Dallimore*, Darlington (Angleterre): 6 phot. de vitraux aux armes de familles du Toggenbourg du XVII<sup>e</sup> siècle. Collection privée anglaise.